

8639.

1374 september 8.

Vadstena kloster.

Riddaren Sten Bengtsson och (hans hustru) Katarina Holmgersdotter skänker för sitt själågagn hela sin egendom i Narveryd i Vallersta socken i Linköpings stift till det kloster som uppförs i Vadstena. Utfärdarna ger härads hövdingen i Bobergs härad fullmakt att på deras vägnar till biskop Tomas i Växjö och riddaren Birger Ulfsson eller deras ombud ge fasta på godset för klostrets räkning.

Brevet beseglas av utfärdarna samt av riddarna Erengisle Sunesson jarl, Karl Ulfsson av Tofta, lagman i Uppland och Bengt Filipsson.

Orig. på perg. (23,4 x 12,9 cm, uppveck 2,2 cm; 14 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 1092). – Brevet är försett med Rasmus Ludvigssons signum 23: + (för Vadstena kloster).

Om riddaren Sten Bengtsson (Bielke) se Elgenstierna I, s. 357 (tabell 14) och SBL IV, s. 147; om dennes hustru Katarina Holmgersdotter (ulv) se ÄSF I, s. 302.

Om breven till förmån för Vadstena kloster under år 1374 och 1375 samt om baksidespåteckningarna, se generell kommentar ovan vid brev 1374 4/7 (DS nr 8601).

Alla the mæn · thætta breff høra · ælla sea / helsom wi · Sten Bendictzson riddare / ok Kathrin Homgersdottir æwerdelika mædh varom hærra Ihesu Christo / Thet skal allom mannom witerlikt wara · at wi hafwm gifwit j wara frw hedher · fore wara siæl · ok andra thera som wi ærom skýldoghe got fore at gøra / alt wart gooz i Narwarø / j ^aWaldestadha sokn^a i Lincøpungs biscopsdøme / til thet klostridh · som j Wadzstenom bygges^b / mædh hws · aker / æng / fæmarker / skoghom, fiskewatnom / ok mædh allom sinom tillaghom · æ hwar thet hælst ær / i wato æller thorro / ^cnær by^c ællæ fiærran^d / til æwerdelika ægho / ok afhændom wi oss thet sama gozit / ok hemolom wi · thet · thý sama klostreno j Wadzstenom nw hædhana fraan æwerdelika. Ok gifwm wi hærædzhøfdhinganom j Bobiergshærædhe fult wald ok makt / at gifwa a wara wæгна · hedherlikom fadher ok hærra / biscop Thomase aff Wexio / ok wælbomom riddara hærra Birghere^e Vlfsson · æller thera wisso vmbudhi · fasta a klostrins wæгна vp a thet fornæmpda gozit / mædh allom sinom tillaghom · som før ær sagt · Til thæssa witnisbyrdh · bedhoms wi · hedherlika ok wælborna^f riddara / hærra Æringisla Sonasons jærsl / herra Karls Vlfsons af Thøptum lagmanz i Vplandom ok herra Bendictz Philipposasons incigla · mædh warom egnom jnciglom fore thætta breff ·/ som war skrifwath · j fornæmpda stadhenom Wadzstena / anno Domini M^occc^olxx^oquarto, jn die Natiuitatis · beate Marie uirginis.

På baksidan: Littera dominiꝰ Stenonis Bendicson ^h-super bonis in Naruarø^h [et]ⁱ consor-
tis sue ^j-domine Katerine^j
bb¹
E xxv
Bobiærgshærædh
(halvt kors)

Sigill: nr 1 av brunt vax; skadat, av omskriften återstår endast en bokstav (två bjälkar i sköld, nederdel av hjälm; jfr SMV I, s. 11 samt bättre bevarat ex. vid brev 1371 6/11, DS X, nr 103): [+ S' Stenonis : Bene]d[icti militis]; nr 2 av grönt vax (sparre i sköld under hjälm med konisk hjälmhatt prydd med fjädervippa; jfr SMV I, s. 118): + S' + Karoli + Wlphson militis; nr 3 av grönt vax i påse av ofärgat linne (tillbakaseende ulv i sköld; jfr SMV I, s. 329 samt bättre bevarat ex. vid brev 1374 2/8, DS nr 8633): + [S] Be[n]edic · Philipvsson; nr 4 av ofärgat vax i påse av ofärgat linne (båt balkvis i sköld med båt som hjälmprydnad; jfr SMV II, s. 560; sigillet är avbildat i H. Rosman, Bjärka-Säby och dess ägare I, 1923, s. 119): S' Eringislonis Sona · son · comitis ·; nr 5 av grönt vax, bitvis otydlig omskrift (tillbakaseende ulv i sköld; jfr SMV I, s. 330): + S Kat[e]r[in]e [Ho]mghers · dott[e]r.

Två bortfallna sigillpåsar av ofärgat linne förvaras nu löst tillsammans med brevet.

^{a-a} *Sammanskrevet walderstadhasokn ms.* ^b *byg ges utan avstavningstecken vid radskifte ms.* ^{c-c} *Hopskrivet ms.*
^d *Nasalstrecket över a endast antytt; ordet skall möjligen läsas fiærra.* ^e *Bir ghere utan avstavningstecken vid radskifte ms.* ^f *wæl borna utan avstavningstecken vid radskifte ms.* ^g *Över raden ms.* ^{h-h} *Med annan hand ms.* ⁱ *Saknas ms.*
^{j-j} *Med ytterligare en annan hand ms.*

¹ *Jfr samma påteckning vid DS nr 8601 ovan.*